

## Chinese 202 Final Project, “Yeezy 教我“

潘陆鸣和古兆德

陆鸣：我们做一个播客关于美国歌手坎耶·韦斯特的报告。我们想介绍他因为坎耶是一个嘻哈音乐的领头人，所以他的音乐影响了很多的音乐家和一般美国人。我自己就最喜欢嘻哈音乐，坎耶也是我最喜欢的一位音乐家。从2000年到现在他写了八张专辑，每张专辑都不一样，有的又令人振奋又有正面的意义，有的比较令人颓丧可是表现现实的生活。可是他越有钱就变得越傲慢，所以现在很多的歌迷就不再喜欢坎耶了。

兆德：

我觉得坎耶·韦斯特是一位很有意思也喜欢创新的音乐家，所以我要跟大家谈一谈他。虽然有些人说坎耶很傲慢，可是我觉得他是超越了他的时间。坎耶的嘻哈音乐不但受到了很多人的欢迎，同时他也给嘻哈音乐带来了新的风格。小的时候我就常常听坎耶的音乐。坎耶从芝加哥来的，而我是从底特律来的，

所以我们都是从美国中西部来的。陸鳴和我也覺得坎耶的第三张专辑叫 Graduation 特別好。这张专辑很重要因为专辑是二〇〇七年发行的，正好是美国金融危机期间，所以我觉得这个专辑对我的同龄人重要。

生平介绍：

坎耶是美国有名的嘻哈音樂家，他在芝加哥长大。今年他是三十七岁。他长大的時候，没有爸爸只靠妈妈抚养他。他在小学的时候，开始练习嘻哈音樂。中学以后他上美术学校上了一个学期就退学了。2003年坎耶发行了第一张专辑。2005年发行了第二张专辑，“Late Registration”，就开始大受欢迎。

**Can't Tell Me Nothing**

我做了个梦我可以买一張门票到天堂

I had a dream I could buy my way to heaven

当我醒来，我却拿这笔钱买了项链

When I awoke, I spent that on a necklace.

这专辑不同以往【Kanye 以前的歌曲，比如 Jesus Walk 是教堂诗歌风格，而这首歌更注重 Kanye 的人生体验】

I told God I'd be back in a second

改变自己的风格，啊，这真够难的

Man It's so hard not to act reckless.

一个人得到越多，要接受的考验就越多

To whom much is given, much is tested

我被抓进去直到明白做愚蠢的事儿不对

Get arrested, guess until he get the message.

越来越多的审视和议论，让我压力很大

I feel the pressure, under more scrutiny

我应该怎么做？也许只有继续装傻

And What I do? Act more stupidly.

买了更多珠宝项链和 LV 来炫耀

Bought More Jewelry, More Louis V

就连我的妈妈也没法理解我

My momma couldn't get through to me.

这场闹剧，好像所有人都在针对我

The drama, people suing me

我在媒体上说的那些其实就像私底下谈话

I'm on T.V. talking like it's you and me.

我只是说出了我的感受

I'm just saying how I feel man

我没有出生在中产阶级的家庭，我也没去 Hillman 读大学

I ain't one of the Cosbys i ain't go to Hillman

我鼓鼓的钱包可以改变人们对我的看法

I guess the money should've changed him

我猜我现在受到了全世界的关注

I guess I should've forgot where I came From.

等我赚够了属于我的钱

La La La La Wait till i get my money right

你们就再也不能对我讲那些大道理了

La La La La then u cant tell me nothing right

不好意思，你在说什么？

Excuse Me, is you saying something?

哼，你没资格对我说教了

Uh, uh, you can't tell me nothing.

别对我指指点点了

You can't tell me nothing.

你们再也不能对我说教了

Uh, uh, you can't tell me nothing.

<http://zm.ourden.net/kanye-west-cant-tell-me-nothing-mv/>

"我做了个梦我可以买一张门票到天堂当我醒来，我却拿这笔钱买了项链" - 如果基督教信徒要上天堂，他们就不可以犯罪。坎耶觉得他不能避免犯罪，所以他大概就不会上天堂，所以他只梦见他可以买一个门票到天堂。他起床的时候，他明白他也不能买一张门票到天堂，所以他花钱买珠宝和名牌服饰。

"我没有出生在中产阶级家庭，我也没去 Hillman 大学。" - Hillman 大学是虚构的大学。在电视剧 The Cosby Show 里面，主角的孩子去上 Hillman 大学，那是因为他们是一个相当的富裕家庭。坎耶说他不是从中产阶级家庭出来的所以没有办法去上这样的学校。

"我被抓进去直到明白做愚蠢的事儿不对" - 在一些有很多毒贩的社区里面，其中很多的人是反复入狱，因为他们觉得他们没有其他选择或者机会生存。

”我鼓鼓的钱包改变可人们对我的看法，我猜我现在收到了全世界的关注” - 坎耶说虽然他现在很有钱，他仍然就像穷人一样因为他是从贫民窟出来的。

---

## Good Morning

早上好, 在这天我们成为传奇  
Good morning, On this day we become legendary

我们所有的梦想  
Everything we dreamed of

我像酷 Malcolm X,  
I'm like a fly Malcolm X

任何必要的手段 (任何  
必要的牛仔裤)  
Buy any means necessary

底特律的红色清理了  
Detroit Red cleaned up

从街道联盟

From the streets of the league

从八分之一到一千克

From an eighth to a key

但是你會畢業的時候，你让它离开贫民区

But you graduate when you make it up outta the streets

从痛的瞬间

From the moments of pain

看看我们做了

Look how far we done came

仇敌说“你改变了”

Haters saying ya changed

现在你做了什么要。

Now ya doing ya thing

早上好。

Good morning

早上好。

Good morning

早上好。

Good morning

早上好。

Good morning

早上好。

Good morning

<http://wenwen.sogou.com/z/q304958218.htm>

"从八分之一到一千克", 這句子是暗示他售賣毒品。在貧民窟一些人售賣毒品, 因為他們覺得他們會賺錢, 所以他們可以搬到更好的地方。"我像酷 Malcolm X,任何必要的手段(任何必要的牛仔褲)", 英文的歌坎耶說"任何必要的牛仔褲" 因为英文的"手段"用押韵"牛仔褲"。

"底特律的紅色清理了" 是暗示坎耶跟 Malcom X 一樣, 可是坎耶沒有 Malcom X 用暴力来传播他的主张, 而是用音樂来傳播他的想法。

### Vocab:

C	P	E
關於	Guānyú	About
報告	Bàogào	Assignment, report
嘻哈音樂	Xīhā yīnyuè	Hip-Hop Music
領頭人	Lǐngtóu rén	Leader, Icon
影響	Yǐngxiǎng	To influence



音樂家	Yīnyuè jiā	Musician
普通	Pǔtōng	Common
專輯	Zhuānjí	Albums
令人振奮	Lìng rén zhèn fèn	Inspiring
正面	Zhèngmiàn	Positive, uplifting
陰暗	Yīn'àn	Dark, dreary
現實	Xiànshí	Realistic, showing what's real
變得	Biàn dé	To become
傲慢	Àomàn	Arrogant
創新	Chuàngxīn	Innovative
超越	Chāoyuè	To be ahead
受到	Shòudào	To receive
風格	Fēnggé	Style
芝加哥	Zhījiāgē	Chicago
美國中西部	Měiguó zhōng xībù	Midwest United States
金融危機	jīnróng wéijī	Financial crisis
長大	Zhǎng dà	To grow up
募集	Mùjí	To raise

美术学校	Měishù xuéxiào	Art school
退学	Tuìxué	To dropout of school
释放	Shìfàng	To release
发行	Fāxíng	To publish/release
天堂	Tiāntáng	Heaven
基督教	jīdūjiào	Christian
犯罪	fànzùì	Crime
中产阶级家庭	zhōngchǎn jiējí jiātíng	Middle-class families
虚构	xūgòu	Imaginary
愚蠢	yúchǔn	Stupid
社区	shèqū	Community
毒贩	dúfàn	Drug traffickers
反复入狱	fǎnfù rù yù	Repeated imprisonment

选择	xuǎnzé	Choose
项链	xiàngliàn	Necklace
被抓	bèi zhuā	Was arrested
富裕家庭	fùyù jiā tíng	Wealthy families
梦见	mèng jiàn	Dream
一千克	yī qiān kè	One kilogram
暗示	àn shì	Imply
售賣毒品	shòu mài dú pǐn	Sell drugs
押韵	yā yùn	Rhyme
任何	rèn hé	Any
必要	bì yào	Necessary
手段	shǒu duàn	Means

牛仔裤	niúzǎikù	Blue Jeans
底特律	dǐtèlǜ	Detroit
暴力	bàolì	Violence
期间	qíjiān	During
同龄	Tónglíng	peer
来传播他的主张	lái chuánbò tā de zhǔzhāng	to advocate for something
传播他的想法	chuánbò tā de xiǎngfǎ	Spread his ideas
珠宝	Zhūbǎo	Jewelry
名牌服饰	míngpái fúshì	Designer clothes
真够	Zhēn gòu	Really
风格	fēnggé	Style

考验	kǎoyàn	Test
接受	jiēshòu	Accepted
越多	yuè duō	More
被抓	bèi zhuā	Caught
事儿	shì er	Thing
审视	shěnsì	Review
议论	yìlùn	Talk
压力很大	yālì hěn dà	A lot of pressure
继续装傻	jìxù zhuāng shǎ	Continue to play the fool
也许	yěxǔ	Maybe
理解我	lǐjiě wǒ	I understand
就连	jiù lián	Even
闹剧	nàojù	Farce

针对我	zhēnduì wǒ	Against me
媒体上	méitǐ shàng	Media
私底下	sī dǐ xia	Privately
谈话	tán huà	Conversation
我的感受	wǒ de gǎn shòu	I feel
鼓鼓的钱包	gǔ gǔ de qiánbāo	Bulging wallet
改变人们想	gǎibiàn rénmen	Changing people
看法	kànfǎ	View
全世界的关 注	quán shìjiè de guānzhù	Worldwide attention
我猜	wǒ cāi	I guess

受	shòu	Receive
赚够了	zhuàn gòule	Earn enough
属于我的钱	shǔyú wǒ de qián	Part of my money
等我	děng wǒ	So I
大道理	dà dàolǐ	Truths
讲	jiǎng	Speak
不好意思	bù hǎoyìsi	Sorry
说教了	shuōjiàole	Preach
没资格	méi zīgé	Not qualified
我指指点点 了	wǒ zhǐ zhǐdiǎn diǎnle	I'm pointing to the..
永远	Yǒngyuǎn	Ever
分析	fēnxī	To analyze

音乐天才	Yīnyuè tiāncái	Musical Genius
------	----------------	----------------

## English Translation

陆鸣

We did a podcast about American singer Kanye West. We want to present about him because Kanye West is a hip hop music icon, so his music influenced many other musicians and common folk. My personal favorite genre is hop hop, Kanye is also one of my favorite hip hop artists. Between 2000 and now he has written 8 albums, everyone is unique, some are positive and uplifting, some are relatively dark but show the realities of life. But the more money he made the more arrogant he became, and so now a lot of fans don't like Kanye West anymore.

兆德

I think Kanye West is a very interesting and innovative musician, so I want to talk about him with everyone. Although some say Kanye is very arrogant, I believe however that he is ahead of his time. Kanye's Hip Hop is not only accepted by a lot of people, at the same time he is also creating a new style for hip hop music. When I was little I often heard Kanye's music. Kanye West is from Chicago, while I'm from Detroit, and so we are both from the American Midwest. Luke and I both think Kanye third album called Graduation is especially good. This album is very important because the album was made in 2009, during the time of the financial crisis, and so I think this album addresses what's important for my peers.



## **Biography**

Kanye West is an American hip hop artist, he grew up in Chicago. Today he is 37. When he was growing up, he didn't have a father and only depended on his mother to raise him. During elementary school he started practicing hip hop. After high school he went to fine arts school for a semester then dropped out. In 2003 Kanye published his first album. In 2005 he published his second album, "late Registration", then started becoming famous.

## **Can't Tell Me Nothing Commentary**

"I had a dream I could buy my way to heaven, when I woke I spent it on a necklace" - If christians want to go to heaven, they shouldn't sin. Kanye West thinks sin isn't avoidable, and so he can't go to heaven, and so he dreams he could buy a ticket to heaven. When he wakes up, he realizes he can't buy a ticket to heaven, so he spends his money on jewelry and nice clothes.

"I ain't one of the Cosby's, I ain't go to Hillman" - Hillman University is a made up university. In the TV show The Cosby Show, the main son in the show went to Hillman University, naturally because they are a well off family. Kanye says he wasn't from a middle class family and so there were no means for him to go to that kind of school.

"WHAT I do, act more stupidly" - In some places there are a lot of very poor communities, among these a lot of people are sent to prison. Because they think they have no other choice or they're just trying to survive.

"I guess the money should've changed him, I guess I should have forgot where I came from." - Kanye says that even though

he has a lot of money now, he still resembles the poor people because he's from the slums.

### **Good Morning Commentary**

“From an eighth to a kilo” - This sentence implies that he was selling drugs. In the slums some people sell drugs, because they think they will earn money, and so they can move to a better place.

“I feel like a fly Malcom X, any means necessary (Any jeans necessary)” - in the english song Kanye says any jeans necessary because because “means” rhymes with “jeans”.

“Detroit Red cleaned up” is a reference to Kanye being like Malcom X, but Kanye isn't as violent in spreading his messages, he'd rather use music to spread his ideas.

### **Dialogue**

陆鸣：你们好！我是陆鸣，或者叫我 Luke。

兆德：怎么样！我是兆德，或者叫我 Jack。

BOTH: 欢迎你们听今天的节目，“Yeezy 教了我“!

陆鸣：我们都很兴奋，这是我们第一次做这个播客。

兆德：今天我跟我的朋友，陆鸣，要谈一谈嘻哈音乐中最好的歌手，Kanye West。

陆鸣：中文是“坎耶維斯”。我们做一个播客关于美國歌手坎耶維斯的報告。

兆德：有時候他叫 Yeezy。

陆鸣：我們想介紹他因為坎耶是一個嘻哈音樂的領頭人，所以他的音樂影響了很多的音樂家和一般美國人。

兆德：Yeezy Speaks the truth!

陆鸣：我自己就最喜歡嘻哈音樂，坎耶也是我最喜歡的一位音樂家。

兆德：為什麼？談一談

陆鸣從 2000 年到現在他寫了八張專輯，每張專輯都不一樣，有的又令人振奮又有正面的意義，有的比較令人頹喪可是表現現實的生活。

兆德：我覺得坎耶維斯是一位很有意思也喜歡創新的音樂家，所以我要跟大家談一談他。

陆鸣：我們覺得一樣！

兆德：好！雖然有些人說坎耶很傲慢，可是我覺得他是超越了他的時間。

陆鸣：怎麼？！

兆德：坎耶的嘻哈音乐不但受到了很多人的欢迎，同时他也给嘻哈音乐带来了新的风格。小的时候我就常常听坎耶的音乐。

陆鸣：Mmmmmm classics

兆德：坎耶从芝加哥来的，而我是从底特律来的，所以我们都是从美国中西部来的。

陆鸣：oh, 那是好玩的事实。

兆德：这张专辑很重要因为专辑是二〇〇七年发行的，正好是美国金融危机期间，所以我觉得这个专辑对我的同龄人重要。

陆鸣：現在我們會談一談坎耶的出身。坎耶是美国有名的嘻哈音樂家，他在芝加哥长大。

兆德：對，今年他是三十七岁。他长大的時候，没有爸爸只靠妈妈抚养他。他在小学的时候，开始练习嘻哈音樂。

陆鸣：Wow，坎耶自來很有雄心！中学以后他上美术学校上了一个学期就退学了。2003年坎耶发行了第一张专辑。2005年发行了第二张专辑，"Late Registartion“，就开始大受欢迎。

兆德：很好的！現在你們都知道一點兒關羽的坎耶！下  
個播客我們會聽一個坎耶哥，然後陆鸣和我會分析歌詞。

Both：再見大家！

---

## Episode II "Can't Tell Me Nothing"

兆德：陸鳴和我都覺得坎耶的第三張專輯叫 Graduation  
特別好。

陆鸣：对！這個有很好的歌，例如 Good Morning，  
Stronger，和 Flashlights。

兆德：這個歌叫"Can't Tell Me Nothing"是從 Graduation  
特。陆鸣會說一些歌詞。

play song

陆鸣："我做了個夢我可以買一張門票到天堂當我醒來，  
我却拿這筆錢買了項鏈"-

兆德：坎耶覺得他不能避免犯罪，所以他大概就都不會上  
天堂，所以他只夢見他可以買一個門票到天堂。他明白  
他也不能買一張門票到天堂，所以他花錢買珠寶和名牌  
服飾。

陆鸣：坎耶很最喜歡掙錢。

兆德：我想他是身價一億兩千萬美元！這是更多的錢比  
我會永遠掙。

陆鸣：可是他越有钱就變得越傲慢，所以現在很多的歌迷就不再喜歡坎耶了。

兆德：他的生活很难！

陆鸣：“我没有出生在中产阶级家庭，我也没去 Hillman 大学。” -

兆德：Hillman 大学是虚构的大学。在电视剧 The Cosby Show 里面，主角的孩子去上 Hillman 大学，那是因为他们是一个相当的富裕家庭。坎耶说他不是从中产阶级家庭出来的所以没有办法去上这样的学校。

陆鸣：你觉得坎耶会去普吉湾大学？

兆德：haha，我不知道，我不知道。

陆鸣：“我被抓进去直到明白做愚蠢的事儿不对” -

兆德：在一些有很多毒贩的社区里面，其中很多的人是反复入狱，因为他们觉得他们没有其他选择或者机会生存。Cash rules everything around me!

陆鸣：“我鼓鼓的钱包改变可人们对我的看法，我猜我现在收到了全世界的关注” -

兆德：坎耶说虽然他现在很有钱，他仍然就像穷人一样因为他是从贫民窟出来的。

-----

## Good Morning Episode

Both: 大家好，謝謝你為聽一聽！

陸鳴：這個播客我們聽一些坎耶哥，Good Morning！

兆德：好的，我很喜歡 Good Morning！我會說好的歌詞，然後陸鳴會分析！

陸鳴：聽很好的！

兆德："从八分之一到一千克"

陸鳴：這句子是暗示他售賣毒品。在貧民窟一些人售賣毒品，因為他們覺得他們會賺錢，所以他們可以搬到更好的地方。

兆德："我像酷 Malcolm X,任何必要的手段 (任何必要的牛仔褲)"

陸鳴：在英文的歌坎耶說“任何必要的牛仔褲“ 因为英文的“手段”用押韵“牛仔褲”。

兆德：“底特律的紅色清理了”

陸鳴：這是暗示坎耶跟 Malcom X 一樣，可是坎耶沒有 Malcom X 用暴力來傳播他的主張，而是用音樂來傳播他的想法。

兆德：wow，坎耶是音乐天才！我們要你們喜歡這個播客。

陸鳴：好，你應該聽下個播客！

Both：再見大家！